

部落記憶——
霧社事件的口述歷史
(II)

Kumu Tapas (姑目·荅芭絲)

翰盧圖書出版有限公司



部落記憶

——霧社事件的口述歷史(Ⅱ)

Kumu Tapas (姑目・荅芭絲)

國家圖書館出版品預行編目資料

部落記憶－霧社事件的口述歷史／Kumu Tapas
(姑目·荅芭絲)著. -- 初版. -- 臺北市：翰
蘆圖書, 2004 [民 93]

冊：公分

含參考書目

ISBN 986-7522-07-9 (第 1 冊：平裝)

ISBN 986-7522-08-7 (第 2 冊：平裝)

1. 臺灣－歷史－日據時期 (1895-1945)

673.2283

93007533

著作權所有 ◆ 翻印必究

部落記憶

——霧社事件的口述歷史(II)

著 作 人 / Kumu Tapas (姑目·荅芭絲)

發 行 人 / 孫進生

出 版 者 / 翰蘆圖書出版有限公司

地址：台北市重慶南路一段 121 號 5F-11

電話：2382-1120・2382-1169

傳真：2331-4416

e-mail: hanlu@ms18.hinet.net

<http://www.hanlu.com.tw/>

郵撥帳號 / 15718419 翰蘆圖書出版有限公司

初版日期 / 2004 年 5 月

定 價 / 新台幣 350 元

(如有缺頁或倒裝，本公司負責換新)

序

姑目•荅芭絲 (Kumu Tapas) 是玉山神學院原住民神學與宣教研究推廣中心的研究員和年輕老師，先後在玉山神學院、台南神學院接受人文與神學的基本訓練，後來又在東南亞神學研究院 (SEAGST) 台灣分院屬下的台灣神學院研讀神學碩士 (M.Th.) 課程，可以說足跡踏遍台灣基督長老教會屬下的各主要神學院，並深受亞洲神學、本土神學，以及當代歷史神學方法論的啓蒙和洗禮。在撰寫神學碩士論文的期間，她也曾以數年的時間回到南投賽德克族群的教會服務，並實際投入口述訪談以及收集地方文史資料的工作，用母語紀錄族人的心聲，精神著實令人感佩。

姑目性格堅定執著，率真直言，爲學勤奮認真，一旦投入研究工作則奮戰不懈，加上對自身族群語言文化的認同與堅持，在各部落間往來奔走，磨練出優異的田野調查能力，也曾在探討原住民議題的學術研討會上發表研究成果。在這幾年當中，身爲她的論文指導教授，我深深體會到她所付出的心血和代價。從鑽研方法理論、收集資料、進行訪談，到撰寫論文，一路走來，她的心路歷程確實艱辛無比。在和她一起討論、修訂論文的過程中，我自己也獲益良多。如今，看到她又厚又重的論文將分爲兩冊出版，讓學界與社會大眾都能分享她的研究成果，內心實在有說不出的喜悅。

霧社事件是台灣近代史上的重大事件，更是台灣原住民族在日本殖民政權統治下因反抗暴政而被以非人道的方式鎮壓、屠殺的一頁悲慘的滄桑血淚史。事實上，在 1930 年，當日本殖民政府

治理台灣已經超過三十年之久，而台灣漢人社會的反抗運動早已在 1915 年的余清芳事件（或稱「西來庵事件」）被殘酷鎮壓後由「武裝抗日」轉為「非武裝抗日」模式時，在一個日本總督府宣稱「理蕃政策」已經具有極大成效的原住民模範社區裡，卻發生了這樣大規模的反抗事件，是令統治者難以理解或自圓其說的事。從這個角度來看，霧社事件的歷史詮釋具有高度的意義和研究旨趣。

過去，對霧社事件的歷史詮釋大都集中在「抗日」或「抗暴」的主軸上，然而，若從歷史研究所重視的「細微差異」(nuance)的觀點來看，這其中還牽涉到殖民者與被殖民者間的微妙關係（所謂的「理蕃」或「和蕃」政策）、族群間的關係、部落社群間的關係，以及兩性關係等因素。姑目的研究除了努力讓部落庶民可以自己真實發聲以外，更帶入族群政治、後殖民論述，以及婦女的觀點，不但讓霧社事件的歷史原貌能夠還原，更讓在所謂「原住民族」的大框架下的不同族群、不同部落社群、兩性互動，甚至「和蕃」關係處境中的多元觀點得以完整呈現，最後再從歷史、族群等層面做信仰和神學反省，是相當難能可貴的研究成品。

但願本書的出版，能引發更多對台灣歷史經驗、台灣原住民族、台灣族群關係，以及歷史研究方法和神學反省的興趣，讓台灣歷史研究的議題、素材、方法、視野、觀點、面向都能更趨寬廣、豐富、多元。

玉山神學客座副教授

鄭仰恩

花蓮鯉魚潭畔

2004 年 3 月 10 日

Pniqi Kari Ka Kndadax Daalang

讓部落族人發聲

Walis Ukan (張秋雄)

Saw sndamat bitaq saw ni matas cikoh kari tbbrah patas Kumu Tapas nii, rmirih kmpiringan “Pnssliyan Smalu Kari Sediq” ka yaku u, ana ku bi rabang. lnglungun ta balay ka saw ni kndrumut na muda saw smmiling kana rrudan mnniq alang ta Sediq hiya, wada bitaq teru knkawas ka ndaan na, kiya ka dhoq niqan kingal patas kndrmtan paah rmuk na ka Kumu nii. Nasi ta saw nii lnglungun ta ka ndaan Kumu Tapas nii u, mosa kdmatur balay ka saw ni kndrumut na ni; saw ni rmun lnglungan na muda qqpah uuda ni u, balay bi uxay mslxan. 能夠代表「賽德克母語研發工作室」來為姑目・荅芭絲老師來寫序是我個人的榮幸。想到她關注於在賽德克部落裡所發生的霧社事件之口述史的採集，紀錄這一些部落裡隱藏的記憶約花了三年的時間，好不容易才呈現在讀者的面前，這裡可以多少體會到姑目・荅芭絲老師在自己專業領域上的執著與努力的可貴精神。

Kingal nuuda u, nasi ta lnglungun, uxay wana kingal balay ka iimi na ni, wana kiya balay ka pusu lnglungun qnita ta paah hiya. Yasa wada bsiyaq balay way sduy saw sexu mqlahang ka nuuda “Mqraqil DParan” nii da. Ngalan dha saw pusu dduy dha saw sptuura lnglungan dha nanaq ni, muusa qmlaxan saw diita ka pusu lnglungan dha. Kiya ka saw hari “dhiya”, uxay ita Sediq, saw diita balay bi mnuuda mqraqil ka lnglungan dha. Kiya uuka ka pntuura dha mntna saw naatas Kumu Tapas hini, niqan kana ka hnaang kndadax sehu qnlahang, imi mniiq bungka ta nanaq, qntaan kndadax sediq bnatas,

Inglungan kniisu dha kndadax dqridin alang, uxay uri, kndadax saw “Mqraqil DParan” snalu paah sexu mqlahang na, kana nii tduwa ta bbhangun kndadax patas nii ka hngang dha. 一個事件的場景，無法只單從一個角度來詮釋和展演其意義，尤其長久以來霧社事件成為統治者用來作為政治統御下的文本時，最容易被窄化為宣揚政令，鞏固殖民政權的典範媒介，尤其在事件當中的歷史現場裡受難的賽德克族人常作為被詮釋的「他者」時，我們很難能夠再現如同姑目·荅芭絲老師所要呈現霧社事件之歷史現場裡來自殖民情境、文化意義、部落菁英的詮釋、現場婦女記憶的心悸、以及來自統治者對霧社事件的再塑造的多面向「霧社事件」聲音再現。

Pusu balay saw musa mskingal mtbalay kana ka ita Sediq, nii ka dngsan ta kmari ndaan ta cbiyaw nii. Ana sun sa, saw hari wana nanaq daalang Paran(daalang Tkdaya) hiya ka nuuda nii. Nasi ta lnglungun du, uxay wana nanaq kingal alang ni duma alang ka nuuda nii, cka na hiya, ida way bkiyan ha kana ka tnlutut ta daalang nniiqan Truku, Toda ni, Tkdaya hiya. Kana saw knkingal minjoku way qlhangan Tanah Tunux u, ida way truura cka ha kana ka kndsan dha ni knuudus dha uri. Ptuura saw knkingal knuudus ni u, kiya ka dngsan snlhayan na quri knkla Lekisi kndrumut Kumu Tapas ka hini, daun na ptuura tmbbalay smmalu ka knkingal hngang nii. Bitaq na ptruwaun ka saw nuuda cka rekisi ciida, saw ni u, tduwa smmalu saw pnatas dha “wana ni ka balay bi” nuuda lnglungan dha, saw musa dha bbhangun ka hngang balay bi kndadax cka sediq alang ta hiya, mqraqil lnglungal nii u, wada dha lnggun ni ini dha ptruway kska rekisi hiya. 挖掘部落歷史的記憶是為了解族人內部的和解為職志，霧社事件雖然主要是由巴蘭部落（賽德克族德其達雅語群部落）為主的事件，但所牽涉到卻不僅僅是一個語群或幾個部落的經驗記憶，當中歷史現場中賽德克族的三個語群太魯閣、道達、和德其達雅同源兄弟之間的生活場景，以

及所牽涉到不同族群在外來日本殖民強勢的威權統治下所共同經驗的生命張力。這不同層面之生命張力都糾葛在當中，成了從事歷史學的姑目老師所要處理的多元聲音文本。而姑目老師透過這歷史現場的記憶所整理出來的文本，正好可以修正些過去所謂「正統」的詮釋角度，而常忽略當中受害的族人在共同受難的部落歷史經驗裡，一直無法陳述的歷史部落記憶文本。

Patas pnatas Kumu Tapas “Nklaan kndadax Alang- Rekisi Pnuda Quwaq Lmnglung “Mqraqil DParan”(1) ni (2)” musa kiya ka ngalun nami saw plalay bi pniyah saw Pnssliyan nami ka patas ni u, isu nami saw snparu mita ndaan na mkrbuk smluhay saw qum gada rekisi hiya, mqaras nami balay kana ka yami Pnssliyan uri. Yasa wada nami ngalun pnskraya pnskraya brah patas nami “Alang Sediq” hiya ka pnrdingan nami smmalu burah knkawas pnrading nii, kiya ka bnatas na saw cka hini ka “Pnskraya Rekisi” pntuura Kumu Tapas nii, kiya ka way nami sduy brah patas nami. Pusu lnglungan nami saw musa mquri “Lnglungal Qniita Paah Alang Ta Taiwan Yencuming” ni, dmuy matas “Kari ta Sediq” ka dngsan nami pnradin paah 1997 ciida. Bitaq sayang ini nami hdli ka saw ni qnita nami ni, lnglungan nani maatas patas. Saw musa tmuuru ni lnglungun kaka ka ddYuecuming ita Taiwan hini, saw musa paah “Lnglungal Qniita Paah Alang” ni “Kari Alang ta” nanaq ka sduy dha matas. Saw uxay dha pkngatun ka kari ta nanaq mniq alang ta; saw musa prana saw jii ta, yasa ini suku jiyun sayang. Saw musa niqal hari bbrihan nina ka lqlaqi ta biyaw, musa dmuy ni matas nanaq saw kari ta. Nasi ta ini kla dmuy matas saw kari ta nanaq du, wenu nanaq psbrnahun ta ka lqlaqi ta biyaw, saw musa niqan knkla ni biyah dha dmuy kari ta matas ni ptuura “hnanq” ta mniq Taiwan nii ni kana babaw dxran hu! 姑目•荅芭絲老師所著《部落記憶—霧社事件的口述歷史》(I)和(II)兩本，作為「賽德克母語研發工作室」

即將出版一系列叢書的首本，這不僅是對姑目·荅芭絲長年努力於本土歷史學的肯定，也是工作室之光榮。因為我們將這本書裡的「歷史標記」，作為在今年年初工作室所出版的《賽德克部落雜誌》(Alang Sediq)的封面標誌。主要這立基於「台灣原住民部落觀點」和使用「賽德克語」論述是「賽德克族母語研發工作室」從一九九七年成立以來，所堅持的一個重要論述面向，也期待各原住民族群也能意識到「部落觀點」和使用「部落族語」的論述觀點和語言文本，可以讓我們原住民的母語不會被大環境自然淘汰，同時也能創造新的語彙來豐富族語的論述內涵，讓我們下一代的族人有機會和可能性來使用母語論述。否則，現在我們都無法使用母語來書寫和論述，豈能期待下一代部落族人可以使用部落族人語言，來讓台灣各族群與世界聽到我們部落裡的「聲音」！

Kiya ni, Ana nanaq saw ini na pyahi nina ka patas balay bi “Kari Sediq” ni ka Kumu Tapas u, ida niqal balay ka cmiyah lnglungal nami, keta saw knuwan ppyahun na ka patas kari ta nanaq Sediq uri ka hiya. Smpu ciida ka diita Sediq alang hiya du, mosi niqan bhangen ka hnang ita Sediq alnag ta hiya. Ana knuwan, ana wada kmpriyux ka nniqan ta, kmbtunux hnang kari ta nanaq, ida mniq hiya bitaq ana knuwan. 因此，缺乏了「賽德克母語」的文本，也是對姑目·荅芭絲的一個期待，希望下一次再出版另一本完整的母語論述之口述的母語文本，讓部落族人在閱讀時，仍然能夠聽到不同的部落族人在使用自己族語的聲音，在時空轉移下還可以永存部落族語聲音之美。

Snpu ku patas ni ciida, ini biyaw qmraq lnglungan mu ka kari dha way spatat hini, saw mu hari wada daun mkas dungan ka elu ndaan mu laqi cbiyaw, ana saw mthuy nami ddrudan Siyat Nabu ni Pihun Neyung, kana saw qridindha, Robo Pihu ni Obing Nawi, msupu nami mkas ddxran ndaan rudan cbiyaw. Saw mu isu daun dungan ka ndaan dha,

sdalih balay
ka rnngaw
Inglungun
ddxran
cbiyaw ni u,
dxran ha
rbuk ndaan



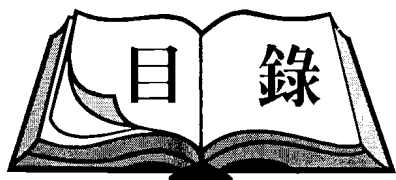
brah mu kana
dha.
mu balay saw
ndaan ruudan
ida way thuy
kana ka dara ni
dha. Nasi saw

ni ka lnglungunmu du, bitaq mbasi ni miisu hari ka lnglungan mu mbahang kari snru ndaan dha mqraqil cbiyaw. Pnaah alang ta Sediq kana ka kari way dha srngaw ni spatas hini, ndaan kska alang ha kana ka way spatas hini. Balay bi lnglungun ta u, daha patas bnatas Kumu Tapas ni u, uxay sun sa wada btasun kana ka nuuda cka alang ta Sediq hiya da, ida niqan egu balay ka ini ta day ptuura matas na, asi ka saw rrisaw ta niqan saw lnglungan matas ni dmuy kari ta nanaq matas, kiya ka musa niqan burah imi na dungan ka ndaan ta. 自己在研讀這本書的當中，過去小時候曾經走過的山路小徑，以及陪伴著研發工作室的耆老 Siyat Nabu、Pihu Neyung 以及他們可愛的師母 Robo Pihu、Obing Nawi 共同行走在過去先人們所曾經走過的土地時的情景，都會很容易地被書中族人的經驗所挑起，是那麼地貼切，恍惚又再次地呈現在當中。尤其當我又重新踏上族人所曾經生活過的土地時，就會情不自禁自盡地受到書中族人的血淚和經驗所感，心存敬畏地腳聆聽耆老們不同的經驗論述，感嘆族人悲戚的歷史記憶。這些都是來自我們賽德克部落裡，發生在我們族人當中的許多故事。實在說，這兩本姑目·荅芭絲老師的書，僅是部落記憶裡的一些片段，更期待年輕的族人，有心於展現或有志於書寫部落裡的記憶文本的，都能讓部落的傳統在自己母語的論述裡得到新

的詮釋意義。

Phuya ta ksun phnang ka kari ta nanaq alang hiya? Spuda ta saw smmalu kari pnuuda quwaq ta ni, matas kari ta nanaq, nii u, kiya ka balay bi uuka lihun diita Alang Taiwan Yencuming ka lnglungan kndadax saw nii. Bnatas Kumu Tapas ni du kiya ka way ptuura saw lnglungan nami nii. Saw sbliqun Utux ka “Pnssliyan Smmalu Kari Sediq”, yasa mmeyah dungan ka patas btasun nami quri saw “Lmnglung pnaah Alang”. Saw musa dmayaw balay ptrawah smnru quri ita nanaq ni; saw musa ngalun “pusu lmnglung ka Taiwan Yencuming” mniq ta smnru jiday postcolonial nii. Musa daha ka ppyahun nami kingal idas uri ka patas “Alang Sediq” nii, saw musa niqan balay lnglungan nami paah ndaan “Lnglungan Alang” ni, dmuy ta kari ta nanaq Sediq matas ka dngsan nami smnru kari uuda patas nii. Saw prana kingal ini pntna iiro snru ka knkingal ini pntna bungka ta ita Taiwan hini. 如何讓部落族人發聲？如何讓族人的聲音成為論述的主題？口述史的建構與書寫成了當今台灣原住民部落無法缺乏的論述角度之一，姑目·荅芭絲老師這兩本書作了很好的典範。祈願「賽德克母語研發工作室」將陸續地出版「原住民部落記憶叢書」系列，可以開展這種論述的向度，讓部落母語的論述成為一種後殖民論述裡具有「台灣原住民意識主體」的論述之一。半年期每年將出版的《賽德克部落雜誌》(Alang Sediq)都能發揮以「部落記憶」之經驗和「賽德克語」為論述的角度，在台灣的多元文化論述裡加入一個不同的論述的色彩。

「賽德克母語研發工作室」編輯室
寫於玉山神學院「舊約部落」2004/3/8



第一章 緒 論 1-29

第一節	研究機緣.....	1-4
第二節	研究動機.....	4-9
第三節	研究目的.....	10-14
第四節	文獻回顧.....	14-18
第五節	研究方法.....	18-24
第六節	研究計畫.....	24-26
第七節	內容簡介.....	26-29

第二章 巴蘭部落為核心的歷史現場 31-146

第一節	部落的族群名稱與識別方式.....	34-54
第二節	部落的族群政治與族群關係.....	54-80
第三節	紅頭靺鞨部落的過程與動機.....	80-105
第四節	日本警察統治下的部落社會.....	106-146

第三章 巴蘭記憶再現歷史詮釋問題 147-278

- 第一節 殖民情境下歷史再現的觀點..... 149-159
- 第二節 歷史文本中之文化詮釋問題..... 159-188
- 第三節 歷史再現中部落菁英的立場..... 188-210
- 第四節 歷史再現中婦女記憶的主題..... 210-233
- 第五節 歷史再現台灣論風暴的話題..... 233-278

第四章 挖掘記憶砌造歷史和解之路 279-393

- 第一節 外力介入下部落和解的元素..... 279-325
- 第二節 從忌諱日走向和解祭的舞台..... 325-356
- 第三節 賽德克部落內部整合的意象..... 357-393

參考書目 395-409

- 壹、第二手資料..... 395-401
 - 一、期刊與論文..... 395-396
 - 二、專書論著..... 396-401
 - 三、紀念文、紀念刊..... 401
 - 四、報紙、剪報..... 401
- 附錄一 田野訪談的記錄表..... 402-408
- 附錄二 賽德克部落合一的標記..... 409

第一章 緒 論

第一節 研究機緣

筆者於公元二〇〇〇年的夏天，結束了兩年旅居台北的進修生活，決定回到原鄉平靜部落牧會。在這之前，東南亞神學碩士的課程雖然已經結束，不過論文進度還是正在進行資料整理的過程。論文題目原本已經敲定是要撰寫「尋找編織的路徑－日治時期泰雅族婦女的生命史」，這篇論文的主軸是以五個泰雅族婦女為素材，¹分別以口述歷史的方法進行研究工作，冀望從中整理日治時期泰雅族婦女，如何在他們的生活年代編織他們的生命。第一個階段的採訪工作其實是已經結束，正在進行第二個階段資料整理的部分。

九二一震災發生將近一年之後，回到部落參與牧會工作的時候，其實心理早就已經準備此行必須全心投入部落災後的重建工作，根本無閒他顧持續進行論文寫作的工作，除了這個不可抗拒的因素，另外一個原因，這一年適逢是指導教授鄭仰恩博士出國進修的時間，於是就這樣很放心地決定延遲論文寫作的進度，心理暗自盤算不如趁著這個機會，先牧會再說吧！。

部落牧會工作進入第一個月之後，突然接到台灣文化學院教

¹ 所謂的「泰雅族」是將賽德克族包含在裡面，日治時期一直到現在官方文獻普遍沿用的名稱。參閱廖守臣，《泰雅族的文化》（台北：世界新聞專科學校觀光宣導科，1985年3月初版），頁2-9。

務長林伯東先生的電話，邀請筆者參加十月二十七日在台灣大學法學院國際會議廳，將要舉行的一場「霧社事件七十週年國際學術研討會」，毫無考慮地答應之後，利用很短的時間構思將要發表的主題，隨後就立刻告知主辦單位初步的構想，就是決定以口述歷史的方法發表「婦女記憶的現場－霧社事件目擊者的見證」。新手入門總是抱著邊學邊做的態度，從田野筆記抽出四個部落婦女走過現場的經驗，進行著不同階段的整理工作，首先將羅馬拼音文字符號寫下的母語訪談紀錄打入電腦，然後就運用 A4 紙張的兩欄格式進行逐字傳譯的工作，來不及進行不同文本或是跨文本的對照，分析以及進一步地賦與歷史詮釋的層面，就初步地將他們的歷史證言歸納起來，發表在那一次國際學術研討會過程。它不僅是一種從口語符號轉換成文字符號的過程，同時也是一種語言符號轉換成不同語言符號的過程，² 對於一個長久疏離母體文化的人而言，可以說是一個全新並且撼動人心的經驗。

參與公元二〇〇〇年十月二十一日「霧社事件七十週年國際學術研討會」的經驗，對於急轉直下轉換業已投資相當心力的論文主題，重新開始展開霧社事件口述歷史的研究工作，其實是扮演非常關鍵性的因素。在為期一天的研討會過程，透過不同與談人與引言人，輪番上陣上台發表對於霧社事件相關歷史的研究報告，等於說是營造一場口述與歷史文獻對話的場域，從中間問了一些新的歷史線索，打破了長久以來對於這個歷史記憶的既定概念，重新思考歷史文獻中所呈現的霧社事件的歷史，到底含有多少成分是屬於在地觀點？吳密察教授在綜合討論過程說出一段令人震撼的話語：

² 游鑑明，《傾聽他們的聲音－女性口述歷史的方法與口述史料運用》（台北：左岸文化，2002年9月），頁124-125。

也就是說，長期以來，我們一直用 outsider，異己的辦法去分析別人，我覺得那是一個很高傲的態度。那從他們的 insider，他們內部，怎麼樣去看這一個事件，他們怎麼樣解讀？甚至他們那邊是怎麼動的？我們現在從文字的資料，只知道征伐的人怎麼動，不被征伐的人，他們當時怎麼動。我們現在在跟時間賽跑，沒有辦法，那只好怎麼樣？我希望像 Kumu 做的口述的採訪，地毯式的趕快做。這樣的話，我們才能夠真的去找到，在 Sediq 的內部，怎麼樣來拜讀？怎麼樣詮釋這個對我們來說，甚至對台灣來說，很重要的一個歷史事件。³

他的一番話當頭棒喝地在筆者的心裡起了很大的鼓舞作用！有關霧社事件歷史記憶的在地觀點，時光隧道歷經七十多年之後的今日，原來還是處在歷史靜音的狀態，在決心投身開發這片未知的記憶版圖之前，回歸現實一個殘酷既存的問題，就是走過歷史現場的老人幾乎都已經凋零而走。為時已晚的豪情壯志遇上生不逢時的年代，進入部落喚醒耆老們心中沈澱已久的記憶，這肯定是一條窒礙難行的旅程，這個時候貿然接受部落記憶的召喚，是否擁有這份能耐和毅力一路走到底？走過之後到底又能呈現多少不為人知的線索？一段時間，陷入進退兩難之間。

霧社事件七十週年國際學術研討會之後，曾經參與這次研討會籌備工作的原班人馬，為了延續霧社事件的歷史研究工作，就在隔年年初正式成立霧社事件研究社。⁴筆者以賽德克母語研發工

³ Yabu Siyat、許世楷、施正鋒主編，《霧社事件－台灣人的集體認同》（台北：前衛出版社，2001年二月），頁165-167。

⁴ 成立霧社事件研究社的單位包含賽德克母語工作室，台灣基督長老總，台灣文化學院，財團法人現代文化基金會，台灣本上文化讀冊會。

作室成員的身份，⁵代表出席每一次研討會的籌備工作，並且有機會在牧會工作在身的狀態，設法進行一些訪談紀錄與發表的工作。霧社事件研究社成立之後，除了將前次研討會發表的論文編輯成書，同時前後舉辦兩次的研討會。⁶從下到原鄉部落牧會，到接而連三參與研討會，整整一年的時間，時斷時續地接觸霧社事件的歷史記憶，因著這樣的一個因緣際會，營造一個與部落記憶對話的契機，為後來毅然決然暫時放下牧會工作，全心投入霧社事件口述歷史的研究工作，初步地為訪談紀錄工作建立一些基礎。

第二節 研究動機

身為一個賽德克身份的基督徒，⁷受召從事神職人員的工作，為甚麼要投入口述歷史的研究工作？這樣的研究工作是否與信仰委身有必然關係？這是一個無庸置疑的問題。在基督徒的信仰養成過程，它是一條循序漸進的旅程。從八〇年代中期一直到九〇年代末期，分別遊走在幾個隸屬於臺灣基督長老教會讀書，並且間歇性地參與牧會的工作。身處在台灣社會民主化與本土化熱潮如火如荼展開的年代，這股熱浪同時也不約而同地在基督教會產

⁵ 賽德克母語研發工作室是 1997 年七月成立的一個民間文史工作團體，主張以母語為主，漢語為輔書寫形式，為賽德克部落進行文史的保存工作。

⁶ 霧社事件研究社分別在 2001 年 3 月 2 日在台中蒙恩福音中心舉行第一次研討會，並且舉辦《霧社事件－台灣人的集體認同》這本新書的發表會。2001 年 5 月 4 日在花蓮玉山神學院舉辦宗教與文化研討會。筆者在兩次研討會分別發表〈歷史血河中之族群關係〉以及〈風在林間說話〉，兩篇與霧社事件相關的口述歷史。

⁷ Sediq（賽德克），是人稱代名詞，它是統稱人類的專有名詞。參閱 Yabu Siyac、許世楷、施正鋒主編，《霧社事件－台灣人的集體記憶》（台北：前衛出版社，2001 年 2 月出版），頁 59。